The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 54 TUESDAY, JULY 10, 1984 TORONTO

Community leaders support JC Redress

By KERRI SAKAMOTO

TORONTO — Close to 200 people attended a public meeting in support of redress fqr Japanese Canadians at Toronto's Holy Trinity Church on Wednesday, June 20.

Speakers included Milton Harris, president of the Canadian Jewish Congress; Mary Jo Leddy, editor Catholic New Times; Lillian Ma, president of the Chinese Canadian National Council; Bruce McLeod, former moderator of the United Church; and Ted Mitsui, associate secretary of the Canadian Council of Churches. Convenor for the evening was Miachael Creal, former chairman of Humanities at York University.

Milton Harris spoke of the empathy which the Jewish community shares with Japanese Canadians as they, too, have experienced a long history of persecution. Mr. Harris denounced the proposal put forth by the Minister of Multiculturalism David Collenette, of a $5 million fund promoting racial harmony as being invalid because it provided neither an adequate apology nor compensation for the actual victims. According to Sr. Mary Jo Leddy, what this proposal amounted to was mere tokenism. Rev. Tad Mitsui criticized a government whose preoccupation with national security overrides its concern for the welfare and rights of individuals.

All of these prominent leaders expressed their support for Japanese Canadians in their efforts to gain true restitution through a democratic process of negotiations with the National Association of Japanese Canadians.

Although President Arthur Miki was unable to attend the meeting, Maryka Omatsu outlined his response to David Collenette's proposal:

1. The Association will not endorse the total package being offered by David Collenette.

2. He is disappointed that the federal government can only offer Japanese Canadians regret and not an apology or an acknowledgement for the injustices inflicted upon them during and after World War II.

3. The offer of a trust fund to promote racial harmony does not address the Association's position adopted by a National Council meeting in Winnipeg in January 1984 which is to seek:

(i) an acknowledgement for injustices,

(ii) negotiations to redress the wrong,

(Continued on page 2)

Japanese calligraphy at Folk Arts Festival

ST. CATHARINES, Ont. — Kikuko Kinoshita (right) gives a display of Japanese calligraphy at the Niagara-St. Catharines region Folk Arts Festival '84 held recently. She is shown above writing Miss Latin America Club queen, (left) Veronica Willis's name in Hiragana. Lined up beside her for Ms. Kinoshita's art were Susan Suba, Miss Hungarian Cultural Society; Rebecca Keltos, Miss Slovak Community; and Najla Ismail, Miss India Canada Association.

On the Anniv. of Manzo's death — a graveside visit

By TAKAAKI KITAMURA

KUCHINOTSU, Japan – The year 1977 marked the 100th anniversary of Japanese immigration to Canada. The event was celebrated across Canada and ceremonies were attended by government officials.

Honor was accorded Manzo Nagano as the very first immigrant. He was an extraordinary man, highly successfull in his adopted country and was dubbed "The Canadian Millionaire" and "King of Salted Salmon". Among his many accomplishments during his 40 years in Canada was his role in the building of the Canadian Pacific Railway. In 1884 he helped to recruit over 500 labourers, mainly from China. In recognition of his contribution to the development of Canada, the Canadian government named a mountain in his honor. On July 25, 1979, a 2,000-metre-high mountain on the shore of River Inlet, in the Bella-Bella district north of Vancouver, was named "Mount Manzo Nagano".

Nagano was born, the fourth son, on March 27, 1855 (in the second year of the Ansei Era, in the closing years of the Tokugawa Period), in the village of Kuchinotsu in Nagasaki-ken. He died at the age of 69 on May 21, 1924 (in the 13th year of the Taisho Era), in Kuchinotsu.

This year marks the 60th anniversary of his death, and on a recent visit to Japan I visited his grave to pay homage. I, too, was born in Kuchinotsu and I can still remember a conversation with him just before I immigrated to Canada. It was six months before his death and his handshake was feeble. Although 60 years have passed since then, the memory is still fresh.

With a Canadian flag in the background, I knelt before his grave and offered incense and prayers. The posthumous Buddhist name on the gravestone erected by his wife, Tayoko, reads "Sengaku-In Manrei Jisso Koji" (Man of Thousand Peaks, Ten Thousand Mountains). The inscription reflects the natural grandeur of Canada where he spent most of his life.

Kitamura visits Nagano grave

Sixty years after Manzo's passing his thoughtfulness is remembered with his dauntlessness.

Embassy presents Japan Week

OTTAWA — The Embassy of Japan, in collaboration with the National Library of Canada, is presently holding Japan Week including a Ukiyo-e Exhibition at the National Library, 395 Wellington St. in Ottawa.

Japan Week, which continues until July 17, includes *films* at the Auditorium Library ("Port Arthur" on July 12th, and "The Yellow Handkerchief" on July 17th; *Martial Arts* at the Fisher Park High School Auditorium, 250 Holland Avenue on July 16th (Karate by Ottawa Japan Karate Association, Judo and Kendo by Takahashi Martial Arts Centre, Aikido by the Ottawa Aiki-Kai; *Arts Demonstrations* at Assembly Hall, Embassy of Japan (Ikebana, Chanoyu and Origami on July 11th; Lectures (with slides) on July 13th "Experience Japan: A Glimpse of Japanese Architecture by Mr. Temprano. All admission is free. For further information contact: Embassy of Japan, 255 Sussex Dr., Ottawa.

John Lennon's sons make music

SEAN

JULIAN

They aren't exactly the Lennon Brothers yet but **Sean Lennon** is showing musical inclinations like his older stepbrother, **Julian Lennon. Yoko Ono, John Lennon's** widow, says the ex-Beatle's sons both have musical talent. Julian, Lennon's son from his first marriage, has moved from London to New York and his rock band will have an album soon. "He's quite good," Ono said. "I think it's going to be a pretty good album, actually." Sean is eight ang gives his mother a lot of support. "He's amazing," Ono said. "He has very, very incredible insights. As a person, I can enjoy him, not just as a mother." As for music, Sean leans toward the piano rather than the guitar.

Suicides and divorces go up in Japan

TOKYO — Record numbers of Japanese killed themselves or divorced in 1983, according to Welfare Ministry population statistics.

The 24,970 suicides last year marked a 20.8 percent increase from 1982.

Meanwhile 179,160 couples — 15,180 more than in the previous year — were divorced last year. The divorce rate rose to 1.51 couples for every 1,000 people, from 1.39 the year before.

The divorce rate was still lower than Canada's.

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

WAKABAYASHI

MONTREAL — Mrs. Yasuko Betty Wakabayashi passed away on June 16, 1984 at the Royal Victoria Hospital. Beloved wife of Chujiro and dear mother of Dan and Bill, husband of Chris.

YAMAMOTO

TORONTO – Mr. Kazuo Roy Yamamoto passed away at the Toronto Western Hospital on June 24th, 1984, in his 62nd year. Beloved husband of Yoko Joan (nee Sugiman), father of Karen (Mrs. T. Ray). Grandfather of Rebecca. Brother of Sam of Toronto, Yuki, Hideko, Tomoko, Yuki and Mickey, all of B.C. Friends may call at the Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service at Toronto Buddhist Church. Prospect Crematorium.

WATANABE

VANCOUVER — Mr. Sam Watanabe passed away on June 6, 1984. Survived by his loving wife, Dorothy Hideko; 1 son in Vancouver; 1 brother in Japan; 2 sisters, Mrs. K. Shimizu, Winnipeg and Mrs. T. Tokawa, Vancouver; several nieces ad nephews.

Funeral service held at Glenhaven Memorial Chapel with the Bishop Y. Arakawa of Portland, Oregon, officiating. Cremation Vancouver Crematorium.

FUKUYAMA

VANCOUVER — Mr. Senkichi Fukuyama passed away in his 95th year on June 12, 1984. He is survived by his loving wife Yaye, sons, Fujio, Susumu of Victoria and George of Philadelphia, daughter Chiyeko Fujisawa, 13 grandchildren and great-grandchildren.

Funeral service held at Japanese United Church. Interment Ocean View Cemetery.

Redress . . .

(Continued from page 1)

(iii) a review of the War Measures Act so that the Japanese Canadian experience is not repeated.

He and the National Association will continue to press the government for a full and just settlement of the Japanese Canadian claims.

Following the addresses given by the panel, various members of the community were given the opportunity to speak of their personal experiences and to express their outrage at the government's proposal which many agreed was trivialization of their history.

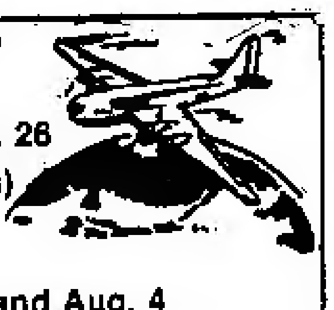
Petitions condemning Collenette's proposal and supporting the president, Arthur Miki and the democratic process, were circulated and signed.

Another meeting which will be addressed by broadcaster David Suzuki, is to be held at Harbord Collegiate on July 19, 8 p.m. (tentative).

• CHILDREN'S SUMMER GROUP TO JAPAN

Dep. June 30 — return Aug. 26

Airfare $750 (under 12 years)



• YOBIYOSE GROUP FROM JAPAN

July 21, July 28 and Aug. 4

Dep. from Japan

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.

160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2

Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. **Downtown:** 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. **Richmond:** 6081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454815. **Toronto:** 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

OPENING

"HOUSE OF COTTON"

— SPECIALTIES — "SUPER COTTON" —

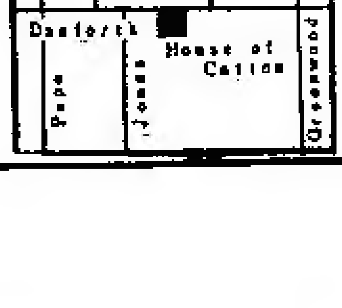
• Imported from Japan
• None Shrink
• Fast Color (No Fading)
• Original Prints

Tel. 461-5959

917 DANFORTH AVE.
TORONTO, ONT.
☎ (416) 461-5959

2034 WEST 41st. AVE.
VANCOUVER, B.C.
☎ (604) 266-3365

(Near Donland Subway)



Japanese Canadians deserve gift of humility says Vancouver writer

By DENNY BOYD

VANCOUVER. — Have you been down to Powell Street lately?

They used to call it Little Tokyo when I was a boy and it was a wonderful area of about five square blocks, exotic, pungent, bustling, scary, noisy, solemn, harmless, infinite. This was before the war, you understand.

There is not much there now. Little Tokyo has withered away to the 300 and 400 blocks of Powell. You'll find Noguchi Electronics, Maro's Art Gallery, Hanamo Florist, Kamo Restaurant, the new Buddhist Church across from Oppenheimer Park, the Japanese Language School on Alexander and Sakura-So, the Japanese home for senior citizens.

It's not much of what used to be a broad feature on the face of this city.

You know what happened in 1942. Little Tokyo never came back from 1942 and neither did most of the residents who were torn from those streets.

There is something missing down there. You can still hear Japanese spoken. You can buy Japanese goods and eat good Japanese food. But there is not a solitary sign of Japanese culture. Not one.

A few years ago, there were discussions about reviving the area, installing Japanese-style street lights. But there was only $60,000 in civic funds available. You could spend that painting the dilapidated store fronts and there wouldn't be enough for a second coat. The idea died.

I bring this up for a couple of reasons.

The Sun Yat-sen Gardens project is nearing completion and it will, with the Chinese Cultural Centre, be a superb manifestation of Chinese art forms and lifestyle.

Three governments shared the $5 million in capital costs. The provincial government contributed $1.3 million, the federal government provided $1 million and the city donated land worth $500,000. It is a splendid example of multi-culturalism in practice.

But who speaks and who spends for Vancouver's Japanese? No one I know of.

Forty-two years after the despicable act, the question of redress remains unresolved.

Our prime minister, a man with a glacial conscience, let it be announced by one of his ministers — he would not say the words himself — that he is now "open" to the question of redress to Japanese Canadians relocated in the war hysteria. Previously he said that if he endorsed redress for the Japanese of 1942, he would also be obligated to compensate the deported Acadians of 1775, a statement that amply proves even intellectuals can be fools.

A 1983 U.S. bipartisan Congressional commission recommended that the 60,000 survivors among the 110,000 Japanese Americans who were relocated during the war be compensated with $20,000 per person and that an additional $300 million be set aside for Japanese commumity foundations.

A Canadian government could study that U.S. report and use it as an appropriate guideline. Stanley Meisler, chief of the Canadian bureau for the Los Angeles Times, wrote in 1983, "American civil libertarians will hardly take any solace in the fact, but no matter how harsh American treatment of Japanese Americans may have been during the war, Canadian treatment of Japanese Canadians was worse."

We face a general election

(Continued on page 3)

Search for Naomi Uemura ends in failure

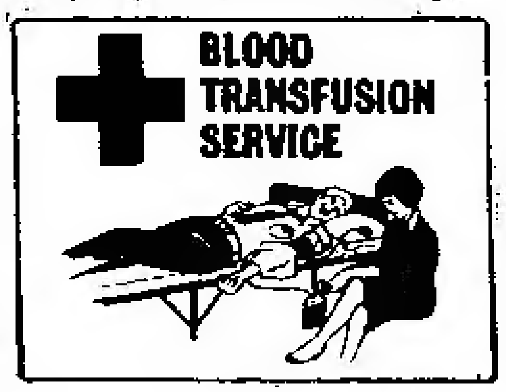
ANCHORAGE, Alaska — After a month-long search, a Japanese climbing expedition has given up looking for Naomi Uemura who disappeared in February after making the first successful solo winter ascent of Mount McKinley.

Shin Taguchi, one of two members helping coordinate the group, said May 18 that the 12-member climbing team from Meiji University Alpine Club found no trace of the adventurer despite an exhaustive search.

"A summit party of Americans found a Japanese flag and a cap on top of North America's tallest peak," said Taguchi, who is in Talkeetna. The Japanese are checking with Uemura's wife to try to determine whether the flag was his, Taguchi said. The cap definitely was not his.

The Japanese climbers combed the 20,320-foot mountain, splitting into two groups to cover the upper and lower stretches of the west buttress route taken by Uemura.

Taguchi said three of the climbers reached the summit May 14, but found nothing.



The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

BABYSITTER, housekeeper needed for two children. Central area, Toronto. Non smoker. 787-1908.

KAISEKI cook wanted immediately, over five years experience needed, apply: Mika Restaurant, 698-0283.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

JAMES OMURA
Barr. & Sol.
Suite 1301,
100 Adelaide St. West,
Toronto, Ontario M5H 1S3
Phone: 863-1439

Minikins
Petite clothing for women.
661 Mt. Pleasant Road
Toronto, Ontario M4S 2N2
Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Toronto Buddhist Church
[illegible] Bathurst Street, Toronto, Ontario [illegible]
Rev. [illegible] Rev. [illegible]
SUNDAY, JULY 15, 1984
Obon Service – Guest Minister
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese service
3:30 p.m. Bon Odori at Ontario Place

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0693
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 8:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair

Naka Farms holds family "pick-nicking"

TORONTO — A great family outing for the summer was announced recently by Naka Farms. Pick your own strawberries from now until mid-July. And if strawberries aren't your cup of tea, how about daikon, hakusai, cauliflower, brocoli, corn, beans, dill cukes, tomatoes and melons? They're all available at Naka Farms.

Directions to Naka Farms are: Take QEW west to Burlington, west on No. 5 Hwy., then north on Cedar Springs Road to Brittania Road. Turn left and follow Naka's U-Pick signs to the farm.

And just to make sure everything's still ripe and roaring, phone 689-0272 or 689-4815. Happy family "pick-nicking"!

Gift of Humility . . .

(Continued from page 2)

in Canada, a new government, a new leader with new priorities. Despite the urging of al all-party Commons committee that redress be considered, I doubt it will be done in my lifetime.

But must we wait for Ottawa to move?

If the provincial government and the city can provide funds and land for a Chinese cultural landmark, why can they not demonstrate a measure of regret for the mistakes of 1942?

I disagree with redress on a cash-per-head basis. You do not buy back inhumanity for cash. I don't think our children should be held financially liable for the mistakes of their grandparents in the form of money paid to the grandchildren of the aggrieved Japanese Canadians of 1942.

But a Japanese cultural centre, perhaps built in what used to be Little Tokyo, would be a gift of humility to Vancouver's 14,000 Japanese Canadians and a gift of culture to all of us. The provincial and city governments could fund it, not from a sense of shame, but from a sense of appreciation of the rich Japanese culture, their exquisite art, their closeness to nature, their undeniable importance in the industrial and resource development of this province.

If it can be done, it should be done, quickly.

Vancouver businessman Gordon Kadota, tells an upsetting story.

"After the war, the second generation Japanese Canadians of the Fifties and Sixties wanted to hide their culture; they overreacted to the relocation by being as Canadian as possible and living like whites. The present third generation has a greater awareness of its culture, but there is also a contrary situation.

"At least half the third generation is assimilating with inter-racial marriages. We may be the first Canadian race to disappear. With half the generation marrying inter-racially, half the Japanese Canadians will be cut in the next 10 to 20 years. In two or three more generations, there may be no Japanese Canadians at all".

The irony is unmistakeable; the race we could not obliterate in 1942 is obliterating itself. That may be irreversible but we can, and should, preserve the culture of the neighbors we sinned against.

USE THE NEW CANADIAN ADS FOR BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY

Big Fish Market

UNDER NEW MANAGEMENT
• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Lok parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday beginning August 1st.

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD
Insurance Brokers
2 Carlton St. [illegible]
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone 640-5454

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
laquerware and
gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

BLOOD TRANSFUSION SERVICE

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

「落葉かご」(四)

ー故宮沢八郎氏の生涯

新保満

例えば、高橋撲兵衛とはブリタニア鉱山で親友づき合いをしていた。しかし、八郎が労組に入り、撲兵衛がスティヴストンの漁者団体の幹事となると、後者は八郎をさけるようになった。「親しげにすると、外の漁者にとっちめられるがらだろう」というのが八郎の解釈である。

一九二七年八月、日本人労働組合は、全加労組連合会に参加を許された。これを機に、排斥の急先峰であった白人労組は、日系人の排斥をピタリと止めた…と八郎は書いている。そして、その事実が仲々他の同胞に認めてもらえなかったことを残念に思っている。

「一九三〇年代に入ると、世界的不況が深化する。日本は国際的に孤立化し、中国大陸へ侵略を開始する。カナダの日系人に対する排斥は烈しくなりまさる。それに反比例して、同胞の日本人労働組合への反感も高まっていった。何故なら大勢は「日本回帰志向」なのに、労働組合の連中は「同化志向を鮮明にかかげたからである。

八郎は相かわらず夕食後労働組合事務所にでかける。ハツは今日こそかつぎこまれるか、明日こそかつぎこまれるかとハラハラしどおしだった。暗闇で八郎が反対派におそわれるのではないかと予期していたからである。一方、八郎は平気の平左であった。事実不詳事は一度も起こらなかった。

一九三六年に八郎がものした詩は、カナダ日本人労働組合歌となった。初めの二節だけを写しておく。

加奈太日本人労働組合歌

明けゆく空に鳴り渡る
ラッパの音の勇ましや
虐げられし兄弟よ
いざ解放の進軍だ

人種の差別超越し
階級戦の先頭に
うちふる旗の輝かし
後るは吾等の恥なるぞ
(傍点筆者)

第二節の初めの部分こそ、日系労働者の希いだったのである。けれども、一九三〇年代の後半から、クリーニング業(後述)が忙しくなったので、八郎は次第に労働組合運動から手を引いていった。

話を一〇数年前に引き戻す。一九二〇年に日本人労働組合が設立されるや、労組の「同化主義」を加奈陀日本人会(以下「日会」と略)に反映させようということになった。当時の日会は、日本回帰志向が濃厚だったからである。

一九二一年一月の日会役員選挙に、八郎と神野(かんの専が立候補した。彼等は労組の組織票で当選した。彼等は日会の中に「労働部」を新設させ、八郎が初代「労働部長」におさまった。その後も毎年組織票を動員して労組は日会に代表を送りこみ、遂に役員の過半数を占めるに至った。この頃の日会を俗に「革新日会」といった。

日本回帰派のまき返しは凄かったという。あらゆる手段を尽して票を買収し、遂に彼等は一票差で「同化主義」を喰い止めた…と八郎は記している。八郎達「革新」派役員は、これに抗議して総辞職し、以降労組は日会と手を切った。一九四二年初夏、日会が自然解体して再興することがなかった話は別の機会に記した。

俳句と短歌募集

トロント如月クラブ文化部

△俳句 題「夏期雑詠」 三句以内 選者 如月文化部
△短歌 題「雑詠」 二首以内 選者 中野雨情師
△締切り 八月三十一日
△投稿先 Mrs. Tomi Nishimura, 10 Queensdale Ave., Toronto, Ont. M4J 1X9

妻安子儀永らくモントリオール市ロイヤル・ヴィクトリア病院にて療養中でしたが六月十六日死去いたしましたことを生前辱知の皆様にお知らせいたします。

追って二十一日アームストロング葬儀社に於て高畑開教使のもとに葬儀を営み、火葬に付しました。その節は多くの方々がお別れにお出で下さいまして尚又御会葬下され過分の御香料、お花、弔電をいただきまして遺族一同厚く御礼申し上げます。

尚故人生前中に賜わりました御交誼の程略儀ながら紙上を借りてお礼申し上げます。

モントリオール市
喪主 若林忠次郎
長男 忠清
次男 澄雄
妻 クリステン

銀杏 GINKO Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい。
(トロント) 六五一ー八〇六〇
(宅) 六二一ー一九八九
オープン＝午前十時。
728A St. Clair Ave. W., ½block W. of Christie Toronto, Ont.

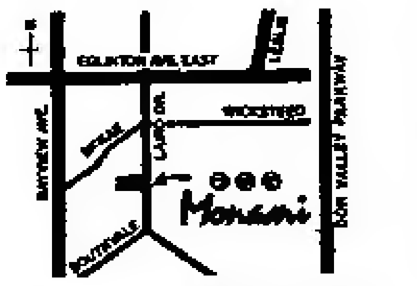
指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780

弁護士
法律問題について
ご相談に
応じます。
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー

カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル表示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番 3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H460×D212MM、9.1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ

すしバーがあります
いつでもおいで下さい


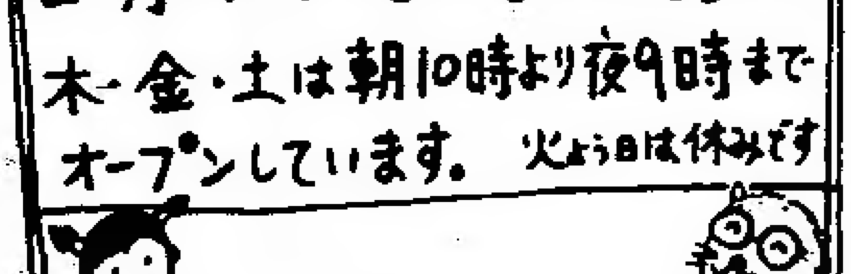
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食

◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
★二三一ー四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto.
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
呼び寄せ便
△東京発七月八日、帰国八月一日。
△バンクーバー、バンフ・ツアー添乗員付。七月二十九日東京発、八月三日帰国。
△秋の裏日本団体旅行。出発十月四日、二週間団体旅行。帰国は自由にお選び下さい。

◎御家族呼び寄せ団体便
(添乗員が東京から同行してお世話します)
東京発ー7月7・22・29日 8月4・26日
料金が下りましたお問合せ下さい。
◎お子様夏休み訪日団体便
(お子様お一人でも参加できます)
6月30日出発ー8月26日帰国 $750
◎夏の旅行プラン(全行程エスコート付)
•カナデアン・ロッキー
6日間 7月22・29日出発 $645
•ニューヨーク
5日間 8月5日出発 $495
•ヨーロッパ
五ケ国11日間 8月10日出発 $1,427
★当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
東京ツアーズ(株) TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.:(416) 363-6363-6
MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

OPENS S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE:TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO かえでとビバーン
日・月・水は朝10時より夕方6時.
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。 火ようびは休みです

わすれないでね!

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下 △配達料五ドル
営業時間 12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange • SOUTH
71 McCaul Street, Toronto

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（四十一） 青島幸男

待人来タラズ（二十一）

何時もこんな時間に起きたことがないおばあちゃんは、灯明をあげた仏壇の前で、ミカンを喰べながら、別に嬉しくもなさそうにそれを見ている。

起き出してきて、着た着だとはしゃぐ雄一と幸二をまじえ、みんなでガチャガチャと赤飯と味噌汁をかっ込んだ。魚市場から帰ってきたおじいちゃんは、ただ嬉しがって「早く、早く」と大声でせき立てるばかり。ラッコの衿のついた外套を着たり脱いだり立ったり坐ったり、まるで足が地につかない。

清さんの揃えた旗を立てて迎えの人数が揃って弁菊を押し出したのが、ちょうど陽も上った八時ちょっと前。清さんに頭、太郎におじいちゃんにハナ、山田のかみさんの六人で、お祭り騒ぎで出発。おばあちゃんは、

「なあに、もう地続きのところにいるんだから心配ねえ。まして品川なら目と鼻の先、雪の中を出かけることもあるめえ」

と動こうとしない。

一同は、雪のためか掴まらないタクシーに業を煮やして市電で神田まで出て、後は省線で品川まで一直線。着いてみて驚いた。ホームは歓迎の人たちで、それこそ芋を洗う混雑、まだ何も見えないうちからあちこちで万歳、万歳と喚声があがる。やがて、アナウンスが列車の到着を知らせると、ワーッというどよめき静かに入って来た列車の窓という窓は嬉しそうに微笑む兵隊の顔に溢れていた。

ハナも胸がキューと締って視界が涙で曇り、兵隊の顔の区別がつかない。おじいちゃんは、ぴょんぴょんと飛び跳ねるようにして大声で「次郎次郎」と怒鳴っている。列車が停まると、もう迎えられる方も迎える方の人たちも、双方、互に相手を見つけ出そうと目を血走らせている。

「いた。いた、あすこだ、大旦那。若旦那あすこだよ、ホラ」

全く運がいいというのか間がいいのか、ハナたちが立っている場所から二、三間先の窓に次郎がいるのを頭が目ざとくみつけた。夢のような偶然にハナは立ちすくんだが、清さんに押されて目をこすりこすり、人波を掻きわけて頭の後を追った。そこには紛れもなく、なつかしいおとうちゃんの顔があった。陽やけして一層たくましくなって元気に笑っている。

「おとうちゃん」

ハナは、一言呼んだきりだった。胸の奥から熱いものがこみあげてきて堰を切ったように後から後から涙が溢れてもう止めようがなく、その場から動くことさえできなかった。山田のかみさんが駈けよると、次郎の腕にしがみつき

「おとうちゃん、よく帰ったね、よく帰ったね、よかったねー」

と顔をくちゃくちゃにして泣いている。おじいちゃんは

「次郎、元気か、元気か、よかった、よかった」

と同じことばかり言っている。

太郎は流石に、

「家の者は皆、元気だよ。子供らもおばあちゃんも皆元気で、商売も上手く行ってるよ」

と、次郎の一番気にしている筈の近況を報告している。後はもうみんな万歳、万歳。次郎たちが列車を降りると、てんでに好きなことを言ってもう何が何だかわからなくなった。

帰還兵たちは品川駅前に一旦集結、整列して点呼を受けそのまま、迎えに来た人たちが道路のふちに並んで旗を振る中を、九段の近衛歩兵第一聯隊へ向って威風堂々と行進して行った。ハナは、帰りの電車が品川駅を出てしばらくしてから、おじいちゃんと清さんがいないのに気がついた。

「きっと清さんも一緒だから一電車遅れて来るでしょう。しんぺえねえよ」

頭の言葉を信じて、そのまま家へ帰った。弁菊へ帰るともう祝いに駈けつけてくれた人たちがいて、おばあちゃんが一人で天手古舞をしていた。

ト市仏教会便り

トロント仏教会は七月十四日（土）市内各墓地まわりを行い、日系人先亡者を供養するが、十五日の盆法要後は九月九日のラリーサンデーまで夏休みとなる。しかし毎日曜朝の礼拝はつづけられる。なお秋のバザーは十月二十日。

沢田美保さんの作品

トロント大学構内のかなり広いスペース十二カ点に、カナダの一流彫刻家の作品が七月十二日から九月二十二日まで展示される。このうち沢田美保さんの「地球の中心」と題する作品がブロワ街とカレッジ街の略々中間のセント・ジョージ街イースト側の建物前におかれてある。この野外展示はト市百五十年、オ州二百年を記念する催しである。

水無月句会

△八月課題「夏痩」（なつやせ）
選者 伊藤湖舟
△締切り 各月十日
△出句 一人二句以内
△場所 仏教会において
△七月例会二十九日（日） 午後二時半
△投句先
918 BATHURST ST
TORONT ONT M5R 3G5

トロント日蓮仏教会
七月十五日（日）
施餓鬼法要
主任 鰹渕康雄 師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J [illegible] Tel. [illegible]

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシティ・アベニュー四二五
☎598-2002
☎493-2457（自宅）

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼 飲酒許可
テーク・アウトもございます。 日曜休み

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
七月十五日（日）
午前十一時半
説教「暗黒に面して」 村田豊恒牧師
村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. [illegible]

トロント仏教会
七月十四日（土）午前中 墓参り
盆おどり 夕七時市庁前
七月十五日（日）盆法要
午前十一時 英語礼拝
午後一時 日本語礼拝
特招講師 ビーシー州ケロナ市 谷山憲丸師
バーサスト街九一八 Tel. 534-[illegible]

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 [illegible]
電話 二六六-六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave., Tor. Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
七月十四日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. [illegible]
E. BRUCE MacKAY MGR
532-3391

日系人聖公会
七月十五日（日）
午前十一時半
三位一体後第四主日
「あなたがたの父なる神が慈悲深いように、あなたがたも慈悲深い者となれ」
河野守博 司祭
CHURCH OFFICE Tel. [illegible]

◎世界人類光明化運動◎
愛を実践する者は「運命の王者」である
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
八月五日（日）午後二時 月次祭
第二日曜午前十時 祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
180 Gracefield Ave.,
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時
英語月例会日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

Japanese Christian Church of Grace
恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三-三四二六、家四六九-〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 965-3015, 326-2525
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する。
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
（日曜日は休み）

私たちは置き去りか
田舎住いの一世不満

日系人に対する補償問題はニューカナデアン新聞を通してのみ知ることができますが、最近のこの問題について、私たちのように田舎に住んでいる者は、なんだか取り残された感じです。

補償問題もトロントか、それともバン市を中心に動いているようで地方に散在するわれわれのことは全く考慮外にあるのではないかと疑いたくなります。この問題のため献身的に動いている人たちもきつと多いと思いますが、同時に「ここを舞台に大向うを張つてみせてやいう」と野心的な人もなくはないでしょうか。

バン市の「明治・大正有志会」の人々も、今回の多様文化担当大臣の発表で、その方針も変わるかと思われます。私のような老人であつても、有志会の人々がいつていることには賛成しかねます。もし補償が実現するとしても、私の生命がある間には恐らく実現しそうにはありません。

有志会のいつているような構想は現時点において必要なのであつて、五年先、十年先にはもはや必要でなくなることと思われます。そのようになつたとき、その施設の経営はどのようにしてやつていくのかなどの説明はないので諒解に苦しむわけです。

いま片足を棺の中に入れようとしている私たち老人は、老いては子に従えの法則を守るしか他なさそうです。

若者に言つて聞かせるという態度はきれいさつぱりとすてるべきだと思つています。

（BC州　エヌ生）

ト市で日本映画祭り
七月の三晩 科學館で

【トロント】トロント総領事館とジャパン・インフオメーション・センターは「日本映画フエスティバル」として三晩にわたり、日本の現代映画を上映する日本紹介の試みとして米国シカゴにでも六月に同種のサービスが行われたが、カナダではト市の後、オタワ、モントリオール、エドモントン、バンクーバーで開催予定。入場は無料だが希望者は七月十三日までにインフオメーション・センターにて切符を手に入れること。三六三ー五四八八。場所はオンタリオ・サイエンス・センターで五百名まで。上映スケジュールは次のとおり。

○七月二十日（金）午後七時から九時四十分。「ポート・アーサー」（旅順港）三船敏郎他、日露戦争を扱つたもの。

○七月二十七日（金）午後七時から八時半、「寅さん恋物語」。八時四十分から十時半「幸福の黄色いハンカチ」。

○七月三十日（月）午後七時から八時五十分、「幸福の黄色いハンカチ」。九時から十時半「寅さん恋物語」。

ト市日系の盆踊り

ト市庁広場での盆踊り大会は七月十四日（土）午後七時から約一時間半の番組で、炭坑節には飛入り大歓迎。十五日（日）午後三時からオンタリオ・プレースでも約一時間半。鐘つき儀式も行われる。日系市民の来観が切望されている。ト市百五十年祭、オ州二百年祭慶祝行事である。

紀州ピクニック

東部カナダ和歌山県人会では来る七月二十二日（日）オシャウ市レイキビュー・パークでピクニックを催す。パーキングは無料で参加は大人二ドル。十三歳以下は五〇セント。八十歳以上は招待で餅を進呈する。一般の参加を歓迎。

神奈川同志会野遊

カナダ神奈川同志会のピクニックは七月十四日（土）午前十一時から日系文化会館のカレドン・プレースで行われる。

△死亡

△若林安子さんは六月十六日モントリオール市ロイヤル・ヴィクトリア病院で死去。二十一日アームストロング葬儀社で高畑開教使により葬儀を行い火葬した。喪主は夫忠次郎氏。

△辻貞雄氏（五五）はカムループスで心臓マヒのため六月二十日急死した。喪主荒木章男氏により葬儀が営まれた。

△桂トメさん（九八）は七月三日トロントのウエスターン病院で死去。仏教会で五日夜告別式を行い、六日午前プロスペクト葬場で火葬した。喪主は息茂雄バッド氏。

△峰岸テッド氏は六月二十八日トロントのイースト・ゼネラル病院で死去。告別式は六月三十日午前葬儀社のチャペルで営まれ、パインヒル墓地に埋葬した。喪主は妻ミヨさん。

よくやってくれた
サンキュー今井さん

投書（英文）を「オープンレター」（公開状）として掲載して頂きたい、とBC州リッチモンドの神原プライス氏（元ハミルトン在住）からこのほど送られてきた。英文投書の要点は次の通り。

去る六月二十日、コレネット多様文化大臣が「オタワ政府は第二次大戦中における日系カナダ人の取り扱いは「遺憾であつた」とし、全カナダにわたる人種的及び社会的差別に対する[illegible]の資金として五百万ドル[illegible]る」と発表した。

この発表にいたるまでにこの問題について多くの日系人が努力[illegible]を表したいが、とくに今井ジョージ氏の永年の努力に対して感謝しなければなるまい。今井氏と彼を支持するグループはかなり強い批判のもとに、屈せず勇敢にここまで漕ぎつけてコレネット大臣の発表となつたことは大きな貢献といつてよかろう。

今井氏のグループは全加日系人協会から「非協力的だ」とか「独断的行動」とかの非難をうけながらも「遺憾の表明」をとり、日系人だけを目的としない「人種差別の掃除に使う五百万ドル」を政府から出させることに努力したことは、何といわれても、結果をもたらしたということは、今井氏グループの勝利で、そのニュースは戦時中の各リロケイション地方に今なお住む日系人へおのずと伝わっていくことだろう。サンキュー、ミスター・ジョージ・イマイ。

プライス・カンバラ

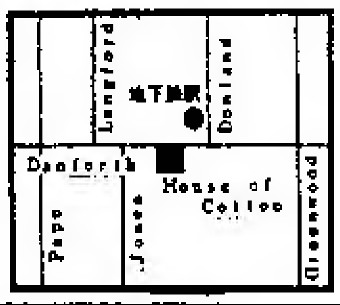
御挨拶

先日、ハウス・オブ・コツトン　トロント店をオープンさせて頂きました。
今日のカナダに於けるコツトンは、そのほとんどがアメリカを始めとして、中国、インドから輸入されております。
唯、生地の伸縮率、色落ち等の点で少々問題がありました。
今度当店が日本から輸入致しましたコツトンは特殊な処理方法によつて伸縮率1％以下におさえられ、色落ちの問題も解決されております。又、日本のコツトンならではの可愛いプリント柄や、伝統的なかすり柄、刺し子等も取り揃えております。
"日本の高品質のコツトンを皆様に"をモツトーに、さわやかな初夏の今日、トロント店の旅立ちの日とさせて頂きたいと存じます。
今後共お引立ての程よろしくお願い申し上げます。

店主敬白

営業時間
月～金曜日　10.00～9.00
土曜日　10.00～6.00

〈トロント店〉
917 DANFORTH AVE.
TORONTO, ONT.
☎ (416) 461-5959
〈バンクーバー店〉
2034 WEST 41st. AVE.
VANCOUVER, B.C.
☎ (604) 266-3365



ピクニックご案内

△期日　七月二十九日（日）午前十一時から
△場所　ハイ・パーク　第二・三号地
△会費　家族・二弗、個人・一弗
当日はスポーツ、ビンゴ、福引など沢山の賞品を用意しています。
県人の皆様、また他県出身の知友人をお誘い合せて御参加下さい。

トロント熊本縣人会

トロント仏教会墓参り

開始時間表	7月14日（土）
マウントプレザント	9時半
パークローン	9時半
セントジエームス	9時15分
ハイランド	9時半
ヨーク	9時半
ウエストミンスター	10時
プロスペクト	9時15分
グレンデール	11時
リバーサイド	9時半
サンクチャリーパーク	9時45分
スプリングクリーク	10時45分
パインヒル	9時45分
レストヘブン	9時45分
ビーチウツド	11時45分

家族そろつて祖先のお墓へおまいりしましょう。

貿易会社　古屋　交通社

TEL. 977-5451　　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　　TEL. 977-7655

古屋貿易

二割五分引き
大売出し

カナダの夏!!!

真夜中の太陽を見ませんか？
トロントより北北西へ3000マイルズ
夏でも寒い北極圏へ
カナダドル　399.00
出発日　6月　16. 23. 30.
　　　　7月　7. 14.
席に制限がありますのでお早目に
古屋旅行社へ

FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

補償問題に対して一言（一）

これからが戦いだ

（トロント一世部顧問）門永友次郎

わたしは全くの隠居の身で、昨今は世相世事にも疎くなってしまっているが、「日系人の補償問題」については、日系紙、テレビのニュースを通して得る知識程度で事の動きを理解している。そして、数少ない「直接の被害者」の生き残りの一人として、一日として戦中と戦後に政府がわれわれ日系人に対して行った一連の行為を忘れたことはないし、この問題の決着のつけられ方には当時者として関心を持ちつづけてきた。

先週末、新聞の報道で多様文化相によって示されたこの問題への政府の見解と方針をきいて、やはり黙ってはいられない。一言いって置きたいという気持を抑えきれない。

大臣の発言の主旨は、現在政府は四十年前、時の政府が二万二千余の日系人に対して行った一連の政策と行為を非常に「遺憾」に思うけれども、「謝罪」することはできないということである。日系人には非常に気の毒なことをした、起きてしまった一連の不祥事は残念であるけれども、それを生身でくぐってきた当時者にすら謝罪することはできない。「遺憾」であっても、謝罪するに値しないのだから、当然代償することもあり得ない。

犠牲者への同情と憐みの微しとして、政府は五百万ドルの予算で特別基金をもうけるという。これは「人種差別と闘う」ため「各人種間の調和をはかる」ためのさまざまなプログラムに用いられるということである。

わたしは個人としてまず、この政府の申し出はおことわりする。日系社会としても正式にことわって欲しいと願う。そもそも政府が戦時中にわれわれの財産と自由を奪い強制的に移動収容させたことは明らかにあやまりであった。不正であったことを認め、それになんらかの形で埋め合わせをすること、その主旨が、「遺憾」であるとする表現にはどうしてもくみ取ることができない。五百万ドルの特別基金（額としてもあまりに少額すぎるが）を「人種差別と闘う」ためのプログラムにつかうことによって、カナダ人全体に益するようにするというのもあまりにみえすいた政治的発言であり、これには当事者の日系人への償いをするという配慮が全くみられない。

われわれは政府に利用されているだけのことである。四十年前にわれわれは政府の政策の犠牲になって、持てるもののすべてを失い、十年余の歳月を無為にした。この後に及んで再びわれわれが犠牲を強いられる理由は全くない。例えわずかであっても五百万ドルの償いが出るとして（これはあくまで仮定）、われわれ被害者が何故それを一般社会に提供して役立ててもらわなければならないのだろうか。

カナダに就て社説

朝日が独自路線を継続してほしいと

先日オタワで行われた自由党大会でツルドー首相が引退し、代ってジョン・ターナー氏が次期首相となった政治的事柄について、大新聞の朝日が六月十九日付の社説に「カナダの独自路線継続を」と題する記事をかかげた。カナダについて日本の大新聞が社説にまで書くというのは全く珍しいことである。以下その全文を一度には無理なので二回ほどにわけて掲載する。

カナダの首相が交代する。現政権を担当している自由党のピエール・ツルドー首相が党首を辞任し、後任にジョン・ターナー氏が選ばれたためだ。

ツルドー氏は四十八歳で首相に就任し、約十六年も在任した。その間、日本では総理大臣が六回交代し、米国では五人の大統領が登場した。主要先進国首脳会議（サミット）に八回も出席した首脳は、ほかにいない。

ロンドン・サミットのあとの記者会見で「約十六年の首相生活をひとことで」と聞かれたツルドー首相は「大変な時期を生き永らえた。悪い成績ではない」と答えた。

経済不振のため一時、政権を譲りはしたものの、ツルドー氏は長期政権を利用して、長年の懸案事項を片づけていった。

英仏二カ国語を平等に扱い、フランス語国民に対等の地位を与えることによって、ケベック州の分離独立運動をなんとか抑えこんだ。強い州権の保持を主張する各州政府を粘り強く説得して八二年には、百十五年ぶりに自主憲法を公布し、英領植民地時代の名残を断ち切った。

南方の巨人、米国とは、資本流入を制限したり、酸性雨などの環境問題、エネルギー資源開発の「カナダ化」で対立したりしながら、米国の影響を次第に減らしていった。

外交面でも独立路線は著しい。米国からの圧力をはねのけて七〇年には西側主要国としてフランスに次ぎ中国の承認に踏み切り、中国の国連加盟＝国際社会復帰の道を開いた。米国のグレナダ侵攻も強く非難した。

軍縮委員会での活発な発言に見るように、軍縮への努力もめざましい。ツルドー首相は昨年末から四項目の軍縮緊張緩和策をたずさえて東西各国首脳と会談して回った。ロンドン・サミットでレーガン大統領にソ連との対話を進言して、怒った大統領と渡り合ったことも記憶に新しい。

一部に反発はあったものの、陽気で型破りのこの首相をカナダ国民は愛した。しかし、ロンドン・サミットからのテレビ画面で見るツルドー首相の面影には、さすがに疲れが見えた。長期政権が珍しくないカナダでも、やはり引きどきだろう。極東ではなく「近西」の隣国として日本に日を向けたツルドー時代を、われわれも高く評価する。

今秋に予想される総選挙まで政権を引き継ぐターナー新党首は、実業界の出身で、ツルドー氏よりは右寄りといわれている。連邦政府の役割縮小などツルドー政策の若干の修正も予想される。連邦予算の赤字削減や一一・七％にのぼる失業率対策などが今秋の総選挙の争点となる。

ターナー氏はまた米政府首脳とも親しく、親米的といわれる。ツルドー時代に多少改められたものの、カナダに対する米国の影響力は、とくに経済、文化面に著しい。環境にしても、ミサイル防御にしても、カナダと米国は、種々一体なのだ。

従ってカナダがアメリカに背くことはできないにしても、少なくとも外交面では、米国と一線を画した独自の方針、ツルドー首相の掲げた「第三の道」の継続を期待したい。

カナダは、スウェーデン、アイルランドとともに、すべての国連平和維持軍に兵力を供出してきた。軍縮や南北問題でも、国連への寄与は大きい。国連重視外交は指導者がだれになっても続けてほしい。

豊かな天然資源を保有し、農産物生産でも余力を持つカナダは、また、米ソ超大国の間に介在する世界で二番目に広い国でもある。この位置は、なにも地理上の意味に限られるわけではないだろう。

夫一男ローイ（六一）儀六月二十四日トロント市ウエスターン病院で薬石効なく死去致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

追って二十七日夜仏教会で角田、不二川両先生により告別式を行い、二十八日午前プロスペクト葬場で火葬に付しました。その際は態々ご会葬を頂き、その上過分の供花、花料、弔辞等のご厚志に預り故人生前中のご交誼を併せ紙上にて厚くお礼申し上げます。

喪主 妻 山本祥子
娘 （ジョーン）キャローン
女婿 テランスレイ
孫 リベカ
兄 山本勇
親族一同

故辻貞雄（行年五十五歳、二世）儀突然の心臓マヒのため他界（六月二十日）致しました事を友人、知人の皆様に御知らせ致します。

葬儀に際しましては、過分なる香典並に花輪を戴きまして有難うございました。

一々参上致し御礼いたさねばなりませぬ所、思うにまかせず紙上を拝借致し御礼申し上げます。

喪主 キャムループス 荒木章男
バーノン 大橋花子
大橋渚
外 バンクーバー 親族一同

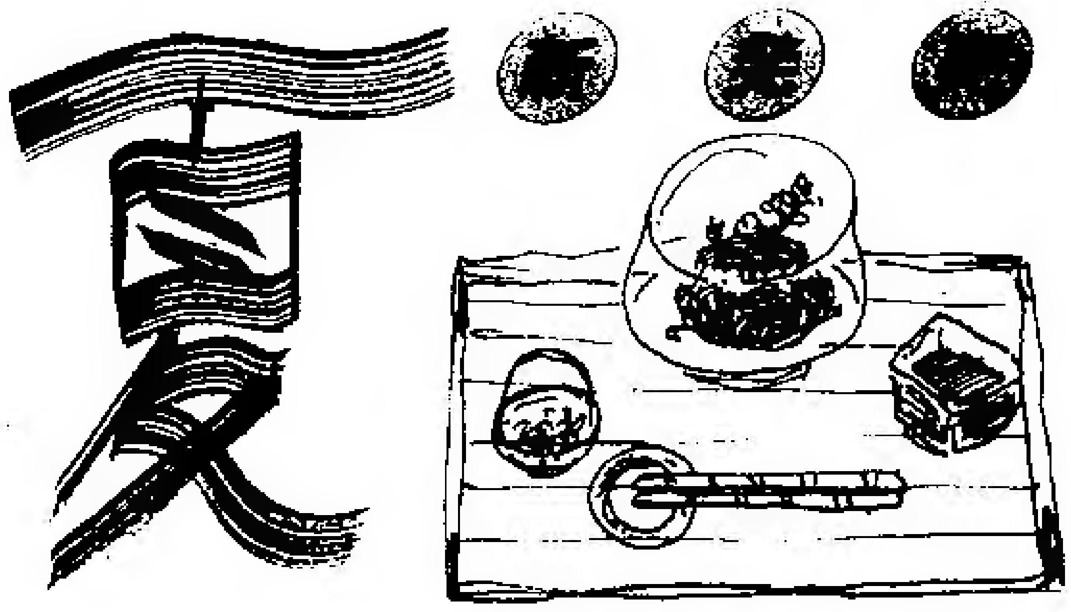
皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

●営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220



魚そうめん （カマボコそうめん）
しようが入りチクワ

オーシャンフード社製品のニューフェース。魚そうめんはそうめんと同じ食べ方で、あっさりしていて栄養は満点。ショーガ風味のチクワと共に夏にぴったりです。
お近くの日系又は韓国系食料品店でお求め下さい。

どうぞお試し下さい。

Ocean Food TORONTO CANADA

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

日系補償につき新首相と會見へ
全加協会の三木会長

【ウイニペッグ、カナデアン・プレス】七月四日、NAJC（全加日系人協会）の三木アート会長はターナー新首相の側近と話し、近日中に補償問題で首相と会見することを打合わせた。カナダ国民の関心として日系人問題が見つめられている折り、カナデアン・プレスは三木氏にインタビューしてターナー首相のでかたを見守つている。

補償を拒否し、コレネット大臣に遺憾声明をさせたツルドー氏のクールな扱いに比べると、党首選の折りから「BCにゆかりがあり、日系人の友人もいる自分には関心の深い問題だ。補償は何かシンボル的な形で」と考えているとターナー氏はいつている。三木氏はインタビューで「シンボル的というのはどういうことを意味するかを首相に尋ねたい」という。

NAJC作成の要領を提示して当時の収容状況の報告を行いたいとし、「時の政府は移動の際の運賃や収容所での食費まで徴収した。これは刑務所の受刑者でさえ求められないことだ。当時三千から四千ドル相当の資産を没収され、諸経費を差しひいた上でただも同然の二十九ドルの残金をうけた人もいると例を示す。収容中の貧しい医療衛生状態や一次大戦の勇士が二次大戦に日系人という理由で志願を断わられたことなどについて説明した。

三木氏はターナー首相が総選挙にBC州から出馬するのを喜こぶとし「多くの日系人が戦前に住み、差別まで受けた場所だ。人々の関心が高まつていることを示すものだ。」

「留任」を余儀なく

七月六日付本紙の日語らんフロントページ記事中、トップニュースの一部に落脱がありましたので、茲にその前文を再掲し、落ちた分をつけ加えます。ご寛容下さい。

ターナー氏はオタワ政界と連邦自由党から八年間も遠ざかつたことで、今回の組閣にあたり、閣僚人事の掛け引きで難産の苦しさを始めて体験した。たとえばクレチエン氏を第一回投票後支持したムンロー及びウエーラン両大臣には入閣オファアを出さず、ロバーツ大臣だけに「留任」をすすめ、ロバーツ氏の右腕となつて運動したコレネット氏も落とすはずだつたのが、クレチエン氏からの圧迫と、ターナー氏のアドバイザーの忠告で最後の時点でコレネット氏はじめその他トロント両選出大臣も総選挙を考慮して据え置くことを余儀なくされた

即時解決させる
保守党の補償態度

【オタワ】六月二十八日のオタワ下院で少数人種問題について進歩保守党としての姿勢を述べた。提案したのはエドモントン地区の保守党議員デビッド・キルゴア議員で、先だつてのコレネット声明を行つたツルドー内閣はカナダ人として非難すべき内容であつたと述べた。

保守党のマロニー政権にならば、すぐにも超党派決議をもつて日系人問題に応じるだろうと述べ、マロニー党首が五月十六日に新聞に「カナダ市民である日系人の人権侵害であり、補償されるべきである」と表明していることを指摘した。

マロニー政権となつた時にはすでに日系人の満足のいく解決となるよう交渉をはじめたいと保守党の多様文化主義担当スポークスマンが語つていることを伝えた。

選擧費の規制
ア州裁が違憲と裁決

【カルガリー】連邦選挙法でキャンペーン中の第三者による支出が禁止されているのは「カナダ人の権利と自由」の基本条項を侵すものと六月二十六日アルバータ州裁判が裁定した。アルバータ州裁のメドハースト裁判長は「全国市民連合」の訴えを認める裁決を下し、右翼政治団体連を「カナダの勝利」と浮きたたせた。

これにより支援団体や個人が総選挙のキャンペーン中にいくら支出してもかまわないということになる。早速全国市民連合は昨秋出された選挙法規制項の修正を求めるが、担当弁護士のハンター氏は「若し秋の選挙となれば、各政治団体は新しい裁定を用いられよう」述べている。

同連合の副会長であるサマーヒル氏は来る総選挙では数十万ドルを使つて国民に呼びかけると意気込んでおり、内容は「ペトロ・カナダ及びクラウンコーポレーションの売却、憲法による財産権の保護、議員や役人の年金指針除外」などがあるという。

一方オタワのマクギガン法相は「上訴については一両日検討して対策をとりたい」としており、内務省ではカナダ最高裁で取りあげられるまでは既存の規政が通用すると述べている。マクギガン法相は訴えの期間中、ア州裁の裁定が適用されないかどうかについては確実でないと語つた。

新裁定は選挙を控えて関係者に大混乱をもたらすことになり、国会議員は最高裁のすみやかな決定を待ちのぞんでいるが、すでに市民連合は新聞に大きく「連合は連邦政府を打ちまかした。言論の自由がカナダ人に返された」と宣伝広告を行つて裁定を押し通している。

新大臣の顔ぶれ

【オタワ】六月三十日のターナー首相認証式の当日発表された新内閣々僚はツルドー内閣のメンバーを受け継ぐも多少の減員と新人の起用が行われた。五人のニューフェースを紹介すると次の通り。

まずインデイアンと北方問題大臣にダグ・フリス氏（三九歳）。オ州サドバリー地区出身の議員でターナーキャンペーンに活躍した人物。薬剤師であつたフリス氏は厚生大臣の下で補佐するうちに一九八〇年議会入り、反ツルドー者として真向から引退を促したりしていた。

漁業大臣のハーブ・ブリュー氏（三九歳）はニューブランズウイック出身でツルドー氏が一九八〇年設立した世界南北問題研究部会々長として力を示した。今回の指名には「漁業は決して経済面やサイズでは大きい産業ではないがかかわる人々の多さでは最大のもの」と意欲を語る。

地域開発大臣のレミ・ビジョー氏（三九歳）はケ州出身で自由党大会委員会ではキャンベネーロ総裁と共に会長を務めたり、幹部委員会長も経験した実力派一九七九年選出後、八一年にはケ州の移民雇用相を務めている。

農業大臣はラルフ・ファーガソン氏（五四歳）はオ州出身で自身も農業にたずさわる議員。農業と石油を得意分野としツルドー首相とアジア諸国を廻つた経験の持ち主。前蔵相のウイーラン氏とは二十年来の友だちと言うが、対象的に控えめな人柄である。

青年保健体育大臣には若さのジョン・ラビエア氏（二八歳）内閣始まつての弱年大臣でケ州では一九七九年より当選の議員。「若者のことはよくわかつているから、自分の任務として尽力したい」とやる気を示している。

カンボジア政府代表
カナダ亡命を要請

【東京】四月に東京で開かれた国連アジア太平洋経済社会委員会（ESCAP）第四十回総会に、民主カンボジア政権代表団次席代表として出席したポル・ポト派幹部のソン・キム氏が、東京滞在中、カナダへの政治亡命を申し出ていたことが明らかになつた。外務省筋によると、現在日本政府当局が都内で同氏の身柄を保護して、亡命意思などを確認中。カナダが受け入れることがはつきりすれば、出国が認められる見通した。

ホンダ工場の擴大化
オタワ政府が促がす

【トロント】ホンダのオ州アリストン市工場建設は大きな話題となつたが、カナダ政府は大よろこびしているわけではないらしい。ラムレー産業相が今年一月に日本を訪れた際、ホンダが申し出た小規模工場建設案を不満とし、拡大をその後の長きにわたつて説きつづけたという。

ホンダが先日発表した計画は一億ドルの投資による従業員三五〇名の工場で、年間四万台のアコードとシビックを生産するものである。この生産規模は国内需要のみをまかなうもので、政府は年間十五万台生産へと拡大を促した。しかしホンダ社はコンサルタント会社の調査に基く忠告を入れ、政府案を断わることにした。

キュリー・クーパー・アンド・ライブランド社のコンサルタントのマッケンジー氏は「ホンダが小規模にとどめたのは最高の決断」と語る。大きくして米国に輸出するには運賃がかかりすぎて不利だという結論に達したという。「先で料金の変更などがあれば話は別だが、現在だと完成品を運送するのは引きあわない」。

例を上げて、極東からトロントまでの運送費はバンクーバーからトロントまでの列車運送費より安いのだという。だが日本や米国あるいはカナダ国内からの部品購入については、完成品と違つて小さいので運賃は問題にならないとつけ加えた。

高價な野鳥の密獵
米加共同で摘發へ
罰金体刑

【オ州、ケンブリッジ】北米の野鳥の闇市場は何百万ドルの大スケールであるといわれるが、カナダ三州と米国十四州の野性保護局が三カ年に及び摘発調査の結果、この六月に三十五人を逮捕した。オンタリオ州でも州資源局やマウンテイーの協力で四人が告発された。不法捕獲、密輸、書類偽造による売買などが調査であげられた。

鷹などの猛禽類は欧米や中近東で珍重されて取り引きが増え、多くの野鳥は保存の危機にさらされてきたという。調査団はケンブリッジ区の野鳥保護官も含むチームワークで密輸者達の組織的犯行をあばき、野鳥の保護をめざすものである。罪状は二年から五年の服役や、五千ドルから二万五千ドルの罰金。

密輸の対象となつたものは鷹やハヤブサなどで狩猟に使う鳥として世界の愛好家の間で珍重され、なかには一羽で二千ドルという値がつけられる種類のものもある。オンタリオでは空港などで妨害となるカモメ駆逐や、教育以外での鷹の所有を禁じている。

高橋ラリーに終身刑

【エドモントン】当市在住の高橋ラリー・ジョン（三二）はカラテの指導者であるが、今までに七人の女性に暴行を加えた犯罪者として先週終身刑をうけた。高橋は覆面して女性にカラテ・チョップを加えた上、過去五年間に暴行をくり返えしていたという。

老年恩給ふえる

【オタワ】インフレ上昇に伴う生活費指数に応じ、連邦政府は七月、八月及び九月の老年恩給月額を二六六・二八ドルから二六九・七四ドルに引きあげることになる。また独身者の最高保証収入補助は二六七・三三ドルから二七〇・八一ドルにふえる。

日本で定年延長
着実に進む

【東京】労働省がこのほどまとめた雇用管理調査の結果によると、一律定年制を定めている民間企業の定年年齢は「六十歳以上」が五二％と初めて五割を超え、産業別、企業規模別に見ても、「六十歳以上」の割合がすべてで「五十五歳以下」を上回つている。

六十年度（一九八五年度）に六十歳定年制の「一般化」を目指す労働省は、高齢化社会に対応して定年年齢の引き上げが着実に進んでいる結果と受け止めており、最終年度に向けて普及のための行政指導をさらに強める考えだ。